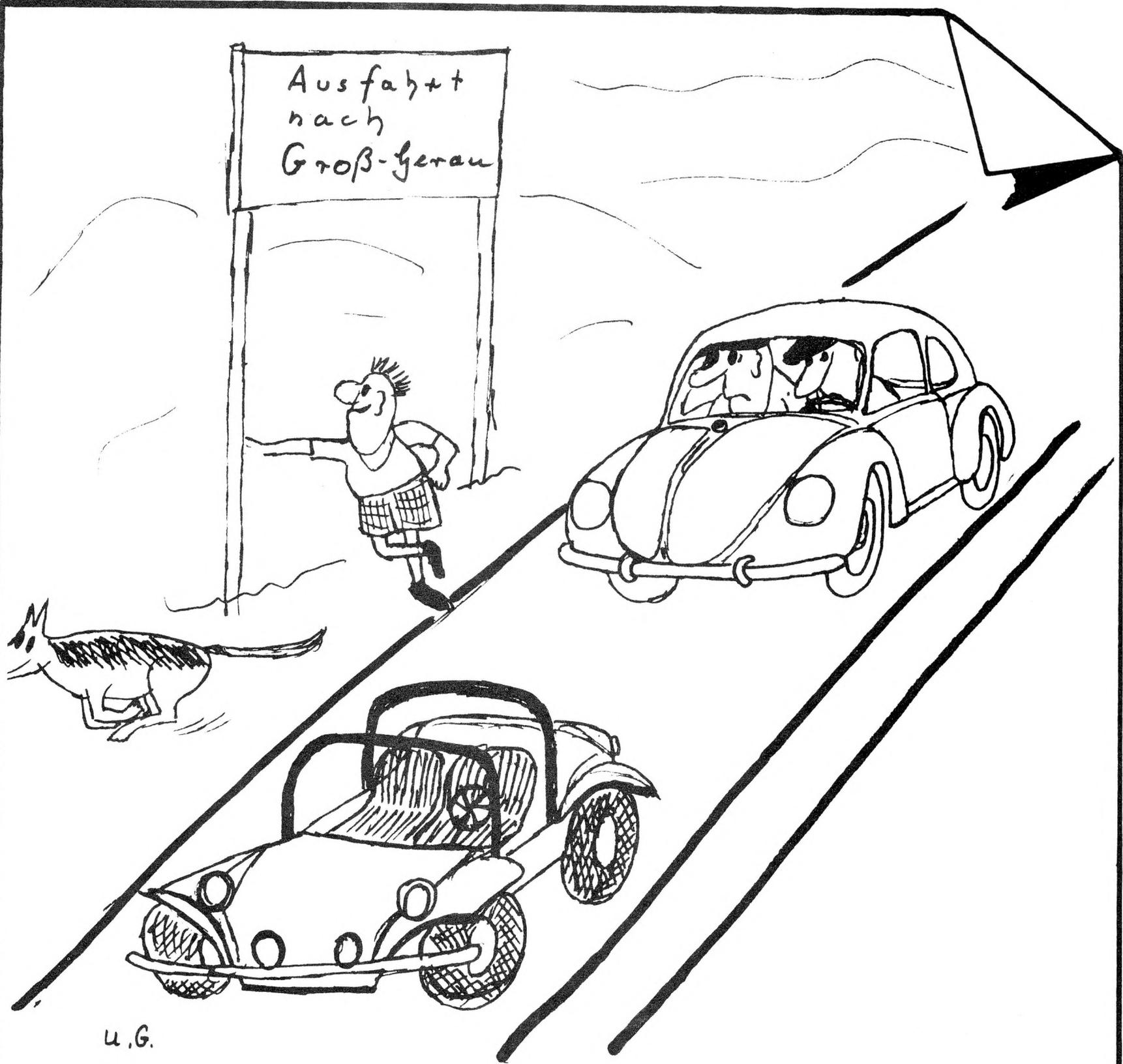


# STOPPLICHT



Belgien	bfr	00,-	Frankreich	FF	00,-	Italien	Lit	0000,-	Niederlande	hfl	0,-	Schweiz	sfr	0,-
BR Deutschland	DM	0,-	Großbritannien	£	0,-	Jugoslawien	Din	000,-	Österreich	S	00,-	Spanien	Pta	000,-
Dänemark	dkr	00,-	Irland	Ir£	0,-	Luxemburg	lfr	00,-	Schweden	skr	00,-	USA	US-\$	0,-



Beiß dich  
 Has's'o, die wollen  
 auch zum Treffen!

No.9

# VORWORT

Wie der aufmerksame Leser sicherlich gemerkt hat, konnten wir die Qualität unserer Zeitschrift erneut verbessern. Wir haben einen Drucker gefunden, der sich wirklich Mühe giebt, eine repräsentative Zeitschrift in ein ansprechendes Äußeres zu kleiden. Besonders deutlich wird das, wenn man sich die Überschriften in dieser Ausgabe betrachtet.

Und es gibt noch eine Änderung. Die betrifft allerdings nicht unsere Zeitschrift. Das Programm unseres Treffens im August mußten wir abändern.

Unser ursprüngliches Programm basierte auf wohlwollenden mündlichen Zusagen der zuständigen Chefs bei der Stadt Groß-Gerau.

Erst als unser Programm schon verschickt war, stellten wir schriftliche Anträge an die Stadt, die dann allesamt abgelehnt wurden. So bekommen wir weder eine Sperrzeitaufhebung noch eine Sperrzeitverlängerung genehmigt. Auch der Corso durch Groß-Gerau wurde abgelehnt, ebenso wie das Beschleunigungsrennen.

Dafür haben wir einige Ersatzveranstaltungen, über die wir jetzt noch nichts sagen wollen (das neue Programm ist in dieser Ausgabe abgedruckt).

Trotzdem wird das Treffen, jedenfalls dann, wenn das Wetter mitspielt, ein Erfolg werden.

Die Redaktion

## BIKER SHIRTS



T-Shirts, Sweat Shirts, Tank Tops bedruckt mit **HARLEY-** und **BIKER-MOTIVEN** lustig · fetzig · ordinar nicht immer ganz jugendfrei  
Kostenlosen Motivkatalog anfordern!

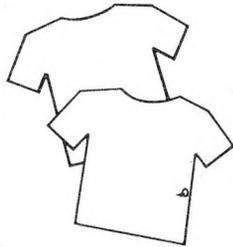
## FLAGGEN

130 x 90 cm  
**USA und SÜDSTAATEN**  
**DEUTSCHLAND** nur **49,-- DM**  
FROM BIKERS TO BIKERS

## T-SHIRTS \* SWEAT SHIRTS

bedruckt nach Euren Vorlagen und Wünschen

Sweat Shirts, weiß  
30 Stück 19,50 DM  
50 Stück 17,50 DM  
100 Stück 15,55 DM



T Shirts, weiß  
30 Stück 9,15 DM  
50 Stück 7,80 DM  
100 Stück 6,40 DM

incl. einfarbigem einseitigem Aufdruck - zuzügl. 60,- DM Film- und Siebkosten und leider auch der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

- Weiter sind lieferbar original USA T-Shirts, Sweat Shirts Mischgewebe, Tank Tops, Jogging Anzüge etc. in vielen Farben - mit mehrfarbigen Aufdrucken.
- Also Postkarte nehmen und unsere kostenlose Preisliste anfordern!

- Außerdem fertigen und liefern wir:
- PVC Aufsteller und Schilder
  - grafische Friseur- und Friseurinnenanzüge, z.B. Friseur, Friseurinnen Signet
  - Visitenkarten und Geschäftspapiere
  - Tanktopaufdrucker
  - Preisunterstützung auf Anfrage!

## BIKER CAPS

Nie mehr kalte Ohren  
überdecken sich! Harzstahl



nur **29,-- DM**

10 Stück **27,-- DM**  
plus Porto und Nachnahme  
Hergestellt in Deutschland  
aus 100 % Schurwolle

Farbe schwarz / Schrift weiß / Linien rot

Ihr könnt wählen unter folgenden Aufschriften:  
• HARLEY DAVIDSON • TRIUMPH • BMW •  
• HONDA • KAWASAKI • YAMAHA • FUCK OFF •  
• LIVE TO RIDE • BORN TO BE WILD •

Aus 10 Stück Aufschrift nach Wunsch  
maximal 10 Zeichen Buchstaben  
Farbe der Caps und der Schrift dann nach Wahl

Händler und Wiederverkäufer sind immer willkommen! Preislisten anfordern!

Unsere Adresse:

**AUTSCHES T-SHIRTS**  
Screen Print

Postfach 150 322  
8000 München 15  
Fuggerstr.4  
8000 München 70

Mo - Fr 9 - 17 Uhr

**089 / 769 44 07**

Bestellungen auch telefonisch

**Speisegaststätte**  
zum  
**Schützenhaus**

6080 GROSS-GERAU · AUSSERHALB 16

Inh. Helmut Fischer · Telefon 0 61 52/28 83

Täglich ab 16.30 bis 1.00 Uhr

Sonntag ab 10.00 bis 1.00 Uhr

geöffnet - Montag geschlossen

# Inhaltsverzeichnis:



Vorwort	2
L & M Motorshow	4
VW 1303 Cabrio Teil 3	6
Neue Mitglieder	7
Für Euch gelesen	9
Waldbronn 86	13
Veranstaltungen	15
Privater Teilemarkt	16
Clubadressen	18
Käfer- Cabriotreffen Groß-Heubach	19
Technik	22
Ein Gedicht	23
Wild VW et Buggy France	24



## Impressum

**Herausgeber:** Käfer-Buggy-Club Groß-Gerau e.V.

**Chefredaktion:** Klaus Siering, Hans Wiesmeier, Bernd Siering

**Redaktion:** Käfer-Buggy-Club Groß-Gerau e.V., Postfach 1427,  
6080 Groß-Gerau

**Anzeigenleitung:** Hans Wiesmeier

**Ständige Mitarbeiter:** Susanne Müller, Maria Thanhäuser

STOPPLICHT erscheint alle zwei Monate. Alle Rechte vorbehalten.  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen.

**Auflage:** 1500 Exemplare

**Einzelpreis:** DM 0,00 (incl. MwSt.)

Kreissparkasse Groß-Gerau, BLZ 508 525 53, Konto 110 387 34

Anzeigenpreisliste wird auf Wunsch zugesandt.

Gerichtsstand Groß-Gerau



## Pfungstädter

*Premium Klasse*

Gaststätte Weber  
Gustav-Heinemann-Straße 8  
6080 Groß-Gerau  
0 61 52 / 20 95

## L&M Motorshow in Frankfurt

Mitten im Hessen-Zenter (Einkaufszentrum am Rande von Frankfurt) hatte die Zigarettenmarke L&M zu einer Motorshow geladen. L&M ist mit 10 Fahrzeugen und einer Videowand auf Europatour.

Bei den 8 Autos und 2 Motorrädern handelt es sich um reine Show- und Ausstellungsfahrzeuge. Alles blitzt und glänzt in Chrom, Messing, Gold und Lack.

Von einem Ford A, über einen Van mit Wasserbett, bis zu einer zum Kombi umgebauten Corvette, gab es einiges zu sehen. Da der Eintritt frei und die Fahrzeuge interessant waren, war es ein lohnenswerter Ausflug.

H. Wiesmeier

---

### SATTLEREI JOST



6502 MAINZ-KOSTHEIM

Büro: Hauptstraße 148

Werkstatt: Hauptstraße 14

Telefon 06134/63756

Öffnungszeiten:

montags bis freitags von 9.00 - 12.00 Uhr  
und 14.00 - 17.00 Uhr

Fahrzeuginnenausstattungen

Bootspersenning

Cabriodächer

LKW-Planen

Motorradsitzbänke

Polsterungen

Reitsportartikel

Sportgeräte

Bodenmatten

Caravanvorzelte

Zelte

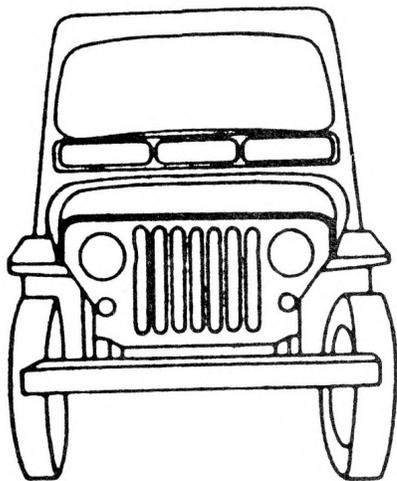
Überziehen

von Rennfahrradlenkern

Reparaturen aller Art

---

# WILLYS



Nachbau auf VW-Chassis

oder

fahrfertig

Fa. Mann

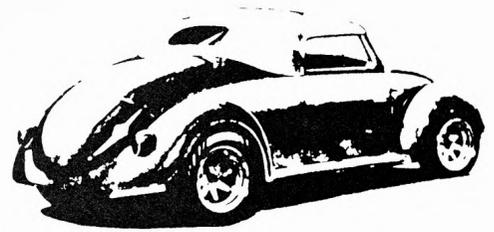
Tel. 08291/1362

Fa. Steiner

Tel. 08431/44865

# Speedster Ostermann

Jagdgrund 1  
4530 Ibbenbüren  
Postscheckkonto Dortmund 2698 23-468



## Die Vorteile

**Speedster Cabrio Bausatz**  
für Umbau Käfer zum Cabrio, mit TÜV  
**Garantie und Superpreise**  
**Fertigfahrzeuge, Hardtop, Felgen.**

**Farbinfo**  
**DM 10,-**

- zum Umbau benötigt man nur einen gewöhnlichen, preiswerten Käfer, kein Cabrio.
- der Baupreis ist angenehm niedrig.
- für den Umbau braucht man nur ca. eine Woche.
- der Umbau kann sogar von handwerklich Unbegabten in kürzester Zeit erfolgreich durchgeführt werden, ohne daß spezielles Werkzeug benutzt wird.
- keine TÜV-Angst, Mustergutachten liegt vor.
- den Speedster kann man auf Grund der niedrigen Kosten mehrere Jahre fahren und anschließend noch mit Gewinn verkaufen.
- was für eine Show der Speedster ist und welchen Fahrspaß er vermittelt, braucht eigentlich gar nicht erwähnt zu werden.



**(0 54 51) 4 59 16**

VW 1303 Cabrio (Hurra, es ist fast soweit) Teil III

oder: Die Diskrepanz zwischen erlaubt und zulässig

(Fortsetzung von "STOPLICHT" No.8, Seite 27)

Der Mittwoch, der 23. April kam und ich brach auf Richtung Weingarten. Eigentlich war alles klar. Ich hatte mich noch mit Arthur Sterk verabredet, der mir noch eine Federbein-Domabstützung einbauen wollte.

Mit einer nagelneuen Abstützung ging es dann zum TÜV. Diesmal kam ich auch tatsächlich dran.

Die verbreiterten GFK-Kotflügel und die umgebohrten Bremsen stellten kein Problem dar. Auch, daß der eingetragene Zweilitermotor nicht eingebaut war, war nicht weiter tragisch. Und das Fünfganggetriebe störte den TÜV auch nicht (wenn es auch ohne Abgasgutachten nicht eingetragen werden konnte).

Dann gingen die Schwierigkeiten allerdings erst los.

Mit den geschmiedeten LM-Felgen der Firma Fuchs (7J x 15 ET 23 vorn und 8J x 15 ET 11 hinten) war der Prüfer ja noch einverstanden, denn die Freigängigkeit war auch ohne Spurverbreiterung gewährleistet. Die Reifen aber fanden sein Mißfallen (185/70 R 15 vorn und 215/60 R 15 hinten). Diese Reifen-Felgen-Kombination gab es einmal serienmäßig für den Porsche 911 Carrera mit 2,7 Liter und 210 PS. Und Arthur Sterk hatte ja gesagt, alle serienmäßigen Reifen-Felgen-Kombinationen von Porsche seien auch für den Käfer zulässig. Der TÜV-Prüfer fand diese Kombination auch in den Porsche-Typ-Blättern, nicht aber in der WdK-Leitlinie, einer Art DIN-Liste, in der alle Reifenformate entsprechenden Felgendimensionen zugeordnet sind. Nach dieser Leitlinie waren meine Felgen je 1/2 Zoll zu Breit.

Diese Liste aber war für den Prüfer maßgebend, nicht die Typ-Blätter. Seine Meinung begründete er auch. Die Typ-Blätter könnten ja einen Druckfehler enthalten?! Oder es würde ein Sondergutachten bestehen, das sich wahrscheinlich auch noch auf ein spezielles Reifenfabrikat beziehe. Andere Reifen könnten wegen der Aufbauchung bei den breiten Felgen an den Flanken beschädigt werden?!

Das sagt ein Fachmann! Der müßte eigentlich wissen, daß alle Reifen genormt sind, sodaß alle Fabrikate die gleichen Belastungen aushalten. Ich konnte den TÜV-Mensch also genausowenig überzeugen, wie er mich.

Da ich ja schon das zweite Mal in Weingarten beim TÜV war, das zweite Mal umsonst, war ich einigermaßen sauer. Das sagte ich dem Prüfer auch und daß ich mit Sicherheit nie wieder dorthin zum TÜV fahren würde, auch dann nicht, wenn bei meiner nächsten Vorfahrt alles klar gehen würde. Ich bezahlte also meine DM 111.- und ließ mir meine Papiere wieder geben.

Ich war nicht nur auf den TÜV sauer, ich ärgerte mich auch etwas über Arthur Sterk, der ja gesagt hatte, meine Kombination wäre o.k. Also suchte ich Arthur nochmals auf und schilderte ihm meine Probleme. Auch Arthur war auf den Prüfer sauer und versprach mir, die Sache zu klären. Er wollte sich auch beeilen, weil am 5. Mai die Betriebserlaubnis meines Cabrios ablief (es war dann länger als 1 Jahr abgemeldet). Ich gab Arthur die Papiere und fuhr nach Hause.

# ☞ NEUE MITGLIEDER

Ab 25.04.86

Nr. 78 AHL Robert aus Mainz-Gonsenheim

Ab 14.05.86

Nr. 79 CEROVSKI Heidi aus Groß-Gerau

Ab 28.05.86

Nr. 80 WEIERSTALL Dirk-Hartmut aus Egelsbach

Ausgetreten ab 01.05.86

Nr. 22 KURKOWSKI Rainer aus Groß-Gerau 3



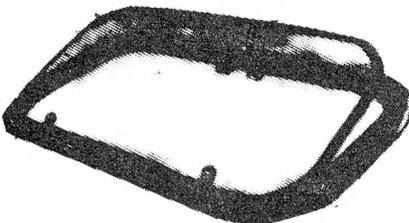


**Ihr Partner für Kfz-Teile und -Zubehör!**

**Motorrad- und Pkw-Batterien – natürlich auch von ATZ**



**Licht-Luft-Sonnendach**



**12 verschiedene Glasdächer zum nachträglichen Einbau in jedes Fahrzeug**

- Seitenfenster-Windabweiser
- Dachwindabweiser
- Heckjalousien
- Front- und Heckspoiler usw.
- Mercedes-Lim.-Motorhaube im SEC-Look
- Anhänger-Kupplungen für alle Pkw

**NEU** **LESONAL-Colorcenter**  
in Minutenschnelle  
**FARBEN FÜR JEDEN PKW**

Mit Zubehör von ATZ macht das Fahren Freude.

## atZ Autoteile-Service GmbH

**Groß-Gerau**  
Sudetenstraße 50  
(Nahe Bahnhof)  
Tel. 06152 7868



*Blech ist passé fürs Cabriolet*

Endlich gibt es die **VW-Cabrio-Kunststofftür** mit feuerverzinktem Kernrahmen u. integriertem Flankenschutz. Aus hochwertigen Kunststoffen im Spezialverfahren hergestellt.  
Mit TÜV und Garantie!

*Wir bauen für die Zukunft des Cabrios*

Kostenlose Infos und Bestellungen:  
**Fa. SAUER · D-4788 Warstein**  
Tel. 02902 / 1211

## KALT-START

**sofort gestartet \* Motor geschont \* Umwelt geschützt \* 10% Sprit gespart**  
**Alles Vorteile, die Ihnen im Vergleich zur Startautomatik nur der „gute alte Handchoke“ bieten kann.**



Mit dem Umbausatz von AEROTECHNIK kann die Startautomatik sehr einfach auf **HANDCHOKE** umgerüstet werden. Sie profitieren sofort von obigen Vorteilen. Montagezeit ca. 30 Min. – Einbauanleitung liegt bei. (TÜV-zugelassen)

Erhältlich für prakt. **alle Fahrzeugtypen** (bei Best. **Typ und Bauj.** angeben). 100% Funktionsgarantie mit Rückgaberecht innerh. 12 Monaten.

Im Preis von **DM 79,-** (inkl. MwSt.) sind **alle Teile** inbegriffen (unverbindl. Preisempfehlung). Auf Wunsch el. Kontakt für Kontrolllampe (Aufpreis DM 12,-).

Erhältlich in Werkstätten, Fachhandel oder direkt bei  
**AEROTECHNIK-Fahrzeugteile**  
Postfach 48, D-7701 Büsingen  
Tel. 0041/5353027 (Vers. per NN)

Unser Vertretungen im Ausland:  
A. Pernkopf, Joh.-Metz-Str. 4  
A-4020 Linz (Tel. 0732/277038)  
Aerotechnik, Im Radacker 6  
CH-8200 Schaffhausen (Tel. 053/53027)

Zubehör für VW-Käfer:  
Starterzug 5 Meter  
(Aufpreis DM 24.--)

In der Folgezeit besorgte sich Arthur Sterk eine Bestätigung von Dunlop, aus der hervorgeht, daß meine Reifen auf meinen Felgen problemlos gefahren werden können. Auf dieser Bescheinigung ließ Arthur von der Typprüfstelle des TÜV Stuttgart bestätigen, daß keine Bedenken gegen diese Reifen-Felgen-Kombination bestehen. Dann, zwischenzeitlich war es auch Mai, bekam ich den Kfz-Brief, den TÜV-Mängelzettel und die Bestätigung zurückgeschickt.

Sofort beantragte ich bei der Zulassungsstelle einen neuen Kfz-Brief und ließ ihn nach Mainz-Gonsenheim zum TÜV-Rheinland schicken (das erledigte für mich Susanne, der ich hierfür herzlich danke). Mit roten Kennzeichen fuhr ich dann nach Gonsenheim. Meine Papiere waren zwar noch nicht da, aber der TÜV-Prüfer sah sich mein Cabrio trotzdem einmal an.

Ich zeigte ihm meine Bestätigungen und unterhielt mich einige Zeit mit ihm. Nach dieser Unterhaltung bin ich recht zuversichtlich, daß ich in Mainz endlich grünes Licht für die Zulassung meines Cabrios bekomme.

Ob ich mit meiner Annahme, die im Grunde nicht mehr ist als eine Hoffnung, Recht behalte, wird sich noch zeigen. In "Stoplicht" Nr. 10 werde ich hoffentlich meinen Bericht abschließen können.  
Klaus Siering

**ATTENTION, PLEASE**

**Motorkolben**

als Anhänger oder Ohrring zu tragen  
Sterling Silber DM 69,--  
vergoldet DM 79,--  
per NN, Rückgaberecht 8 Tage  
Info anfordern über Motorkolben  
und anderes



**bei Silver - Design**

Postfach 20 02 64  
4020 Mettmann 2

**Oldtimer Vermietungen**



Bildmappe versch. Modelle  
nur gegen DM 10,- Classic-Car, 6 Ffm.-1, Theob.-Christ 17

\*\*\*\*\*

**Original »Jaguar«**



Kühlerfiguren in 2 Gr., div. Oldtimerzubeh. Bildkatalog geg. Schutzgeb. v. DM 5,- i. Briefm. Classic-Car, D-6 Ffm. 1, Theob.-Christ 17

\*\*\*\*\*

**METALLPLAKETTEN-CHROMBÜGEL**



Farbkat. geg. DM 10,-  
CLASSIC-CAR D-6 Ffm-1, Theob.-Christ-Str. 17-Abt. P

\*\*\*\*\*

**Mach's selbst!** **OLDTIMER-BAUSATZE**



6 weitere Modelle im Programm. Alle Prospekt-mappen gegen Schutzgebühr von DM 20,- zum Nachbauen.  
Classic-Car KG., Theob.-Christ 17, D-6 Ffm 1- Abt.

# FÜR EUCH GELESEN:



Der Käfer I  
Eine Dokumentation

H.-R.Etzold

DM 39.-- Motorbuch Verlag Postf.1370 7000 Stuttgart 1

Auf 239 Seiten werden die wichtigsten der weit über 80 000 Detailveränderungen des Käfers, von 1945 bis 1984, beschrieben.

Die Veränderungen sind tabellarisch (nach Datum) aufgelistet und mit Fahrgestell- und Motornummer versehen. Hilfreich sind auch die rund 300 Abbildungen.

Auf den letzten 43 Seiten sind eine Menge Tabellen aufgeführt: Modellbezeichnung 1949, Modellbezeichnung 1954, Modellbezeichnung August 1963, Modellbezeichnung August 1967, Modellbezeichnung 1968, Modellbezeichnung 1972, Fahrgestell-Nummernschlüssel, Mehrausstattungen für den Käfer (mit Modellbezeichnungen), Sondermodelle, Motor-Kennbuchstaben, Einsatzdaten der Motoren mit Motor- und Fahrgestellnummern (1947 bis 1984), Motorleistung/Verdichtung/Hubraum, Drehmoment/Drehmomentbereich/Literleistung, Bergsteigefähigkeit in Prozent, Oktanzahlbedarf/Kolbengeschwindigkeit/Motorgewicht, Kraftstoffverbrauch, Beschleunigung, Tankinhalt/Ölwechsellmenge, Höchstgeschwindigkeit/Netzspannung/Generatorleistung, Gepäckrauminhalt, Getriebeübersetzungen, Dachlast/Wendekreis/Verkehrsfläche, Radstand/Spurweite/Außen-Abmessungen, Felgen-/Reifengröße/Reifenluftdruck, Fahrzeuggewicht/Nutzlast/Achslast, Einsatzdaten der Käfer- und Karmann Ghia-Modelle, Käfer-Produktion von 1945 bis Heute, Preientwicklung beim Käfer seit 1948, Käfer-Neuzulassungen im Bundesgebiet.

Unsere Meinung: DAS Nachschlagewerk für jeden Käferfreund.



*Ein guter Rat für alle Fälle!*

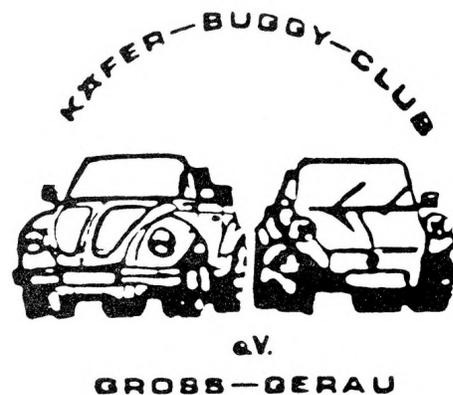
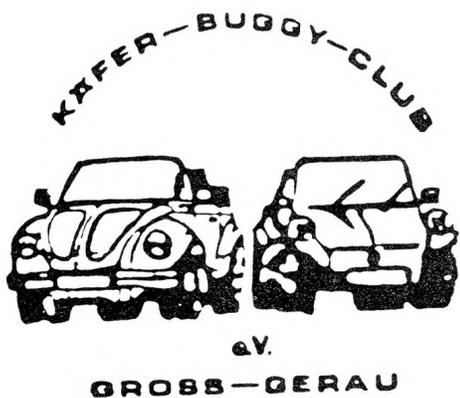
*In warmen und in kalten Zeiten  
muß niemand unter Durst mehr leiden.  
Im Gegenteil: für viele Leute  
bedeutet Durst ne wahre Freude,  
dann nämlich, wenn im Keller man  
nach vollen Flaschen greifen kann.*

*Ob Limo oder Wasser nur  
ob Cola, Cognac, Whisky pur,  
ob Fruchtsaft, Longdrink oder Klar,  
ob Mixgetränke für die Bar,  
ob Ebbelwoi, ob Wein, ob Bier  
der Hermann Jagsch sorgt schon dafür!*

*Anruf genügt! 0 61 52 / 5 98 85  
Und schon sind wir da!*

*Hermann Jagsch*

Getränke-Großhandel  
Odenwaldstraße 14 · 6080 Groß-Gerau

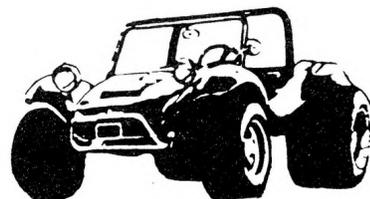


# 1. Internationales Treffen

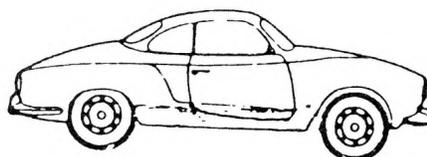
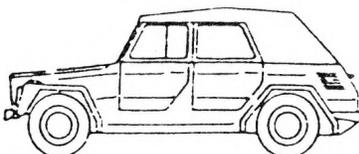
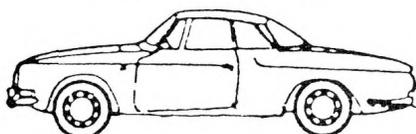
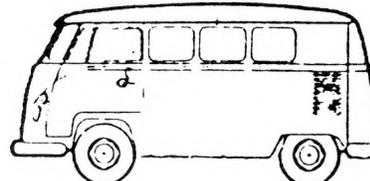
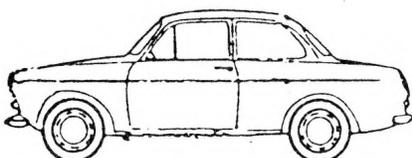
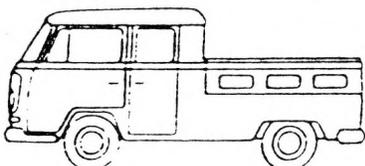
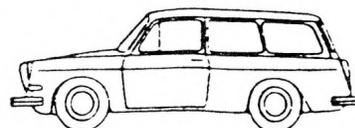
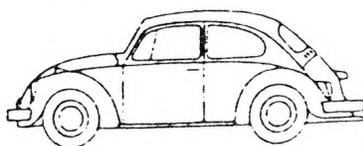
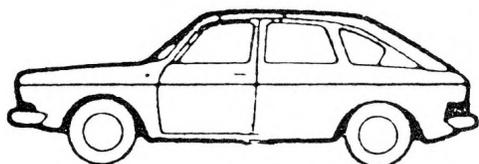
## 15. August bis 17. August 1986



### in Groß-Gerau



für alle Fahrzeuge mit luftgekühltem Boxermotor und alle Umbauten



- ausreichend Toiletten und Warmwasserduschen
- großes Festzelt, großer Zeltplatz (Auto am Zelt)
- Speisen und Getränke rund um die Uhr
- ab 10 Fahrzeuge einer Klasse gesonderte Wertung (Pokale, Preise)
- viele Prämierungen (Schönstes, Schnellstes, Ältestes, größter Club, weiteste Anreise ect.) - viele Pokale -
- Teilnahmegebühr DM 50,-- pro Person (incl. Zeltplatz, Veranstaltungen, 2 x Frühstück, 2 x Abendessen, 1 x Mittagessen)
- Anmeldung und Telefon (D - 0 61 52 / **5 49 39**) ab Donnerstag mittags durchgehend besetzt

Ihr könntet uns bei unserer Planung (Essen, Getränke, Pokale usw.) unterstützen, indem Ihr uns die beiliegende unverbindliche Vornennung zurückschickt. -Danke-

PROGRAMM  
=====

Freitag, 15.08.86

Anreise der Teilnehmer  
Abendessen  
gemütliches Beisammensein

Samstag, 16.08.86

ab 7<sup>00</sup> Uhr Frühstück  
ab 8<sup>30</sup> Uhr - 16<sup>00</sup> Uhr Orientierungsfahrt  
Geschicklichkeitsfahrt  
und  
Geschicklichkeitsfahrt  
im Gelände (Softcross)  
ab 14<sup>00</sup> Uhr Mittagessen  
ab 18<sup>00</sup> Uhr Abendessen  
ab 21<sup>00</sup> Uhr Siegerehrung, Prämierungen,  
Tombola

Sonntag, 17.08.86

ab 9<sup>00</sup> Uhr Frühstück  
Videoshow  
Verabschiedung der Teil-  
nehmer und der Clubvorstände

-Programmänderungen vorbehalten-





**SB-TANKSTELLE**

# **HEINRICH PFUND**

- Kfz.-Reparaturen
- Autopflege
- Zubehör
- Batteriedienst

**NEU! SB-Waschanlage**

**Heidelberger Straße 44-46 - 6100 DARMSTADT**  
**Tel. (0 61 51) 2 04 83**

V o r n e n n u n g

Ich/Wir -----  
(Name und/oder Club)

nehme/n mit ----- Personen und ----- Fahrzeugen

(Fahrzeugart: ----- )

an Eurem 1. Internationalen Treffen in Groß-Gerau  
vom 15. August bis 17. August 1986 teil.

Eigene und/oder Clubadresse:

Die Vornennung bitte bis zum 1. August 1986 senden  
an:  
Käfer-Buggy-Club Groß-Gerau e.V.  
Postfach 14 27  
D-6080 Groß-Gerau

Waldbronn 86'

Am 3. und 4. Mai lud der KDKF und die Brezelfenstervereinigung zum großen Europatreffen. Bei strahlendem Sonnenschein trafen sich in Waldbronn über 600 VW's aller Kategorien. Vom "Original-Brezel" bis zum "Überaufgeblasenen '03" war alles vertreten.

Die Teilnehmer kamen aus ganz Deutschland und dem angrenzenden Ausland. Hier waren die Schweizer sehr stark vertreten. Im Nenngeld war ein Mittagessen, ein VW-Modell in Silber auf Marmorsockel als Erinnerung und der Eintritt für einen Besuch im Auto und Technik Museum Sinsheim enthalten.

So brach dann auch der größte Teil der Teilnehmer am Samstagmittag nach Sinsheim auf um das Museum zu besuchen.

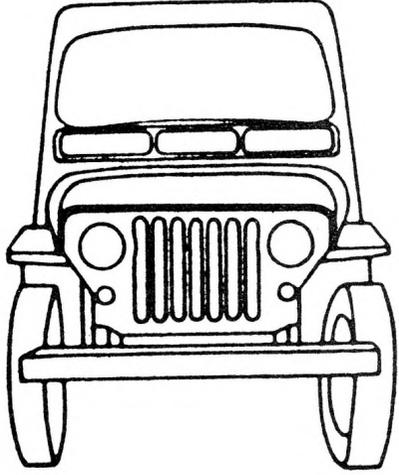
Wir waren von unserem Club nur mit 7 Autos gekommen. Ange-reist waren wir am Samstagmorgen. Den Vormittag nutzten wir dazu uns die anderen Autos anzusehen und ein paar Gespräche zu führen. Nach dem Mittagessen brachen wir dann zu einer kleinen Rundfahrt durch den vorderen Schwarzwald auf. In Sinsheim war ein Teil von uns erst einige Wochen vorher. Zurück von unserer kleinen Convoifahrt, machten wir noch einmal einen Rundgang um die später gekommenen Autos auch noch zu sehen. Gegen 19<sup>00</sup> Uhr brachen wir dann wieder in Richtung Heimat auf, nachdem wir noch einmal in der Festhalle sehr gut gegessen hatten.

Fazit: Dank der großen Teilnehmerzahl und des schönen Wetters war es ein gelungenes Treffen und ein schöner Start in die Saison. Wir bedanken uns bei der Brezelfenstervereinigung und dem KDKF für dieses schöne Wochenende.

B. Siering

# WILLYS

Nachbau auf VW-Chassis



Kurfürstenstr.	76
1000 Berlin	30
Tel.: von 9Uhr bis	
18Uhr:	261 39 40
ab 20 Uhr	
priv. /	262 33 70

# An CABRIO-Verdecke sollte man nur Profis lassen.

Wir liefern Ihnen nicht nur ein Verdeck, wir liefern Ihnen gleichzeitig unsere über 10-jährige Erfahrung. Nutzen Sie diesen Vorteil für Ihr gutes Geld!

Nach über 10-jähriger Erfahrung auf dem Gebiet CABRIO-VERDECKE sind wir Ihr Cabrio-Verdeck-Spezialist.

Neben unserer eigenen Fertigung umfaßt das Lieferprogramm nahezu sämtliche Ersatzverdecke der europäischen Nachkriegsmodelle sowie US-Verdecke bereits ab 1928.

Alle angebotenen Verdecke werden montierfertig mit eingearbeiteter Plastik-Heckscheibe geliefert. Als Ausnahme wird das VW-Verdeck (+ Karmann Ghia ab Modell 70) ohne Heckscheibe geliefert, die vorhandene Glasscheibe muß wieder verwendet werden.

Alle Verdecke, die im Original mit Heckscheibenreißverschluß versehen sind, werden wieder mit Reißverschluß ohne Aufpreis geliefert.

Sämtliche SPEED + SPORT-Verdecke sind mit Polyglas-Heckscheiben in Original-Daimler-Qualität ausgerüstet, mit TÜV sowie D.O.T.-Export-Stempel versehen.

Wir verwenden die qualitativ besten Verdeckstoffe und Zusatzmaterialien, hier stellen wir höchste Ansprüche. Konsequentermaßen verzichten wir daher im Rahmen unseres Zusatzprogrammes z.B. auf englische Billigimport-Verdecke und Teppiche, wie sie auf dem Markt angeboten werden.

## Kunststoff-Verdecke:

Bitte beachten Sie, daß es hier erhebliche Qualitätsunterschiede gibt. Für unsere Verdecke verwenden wir ausschließlich das ORIGINAL-VW-Material, auf dem Sektor Kunststoff das absolute Spitzenmaterial. Bei Preisvergleichen bitte berücksichtigen.

Die Paßgenauigkeit jedes einzelnen Verdeckes wird absolut gewährleistet. Unsere Schnittmuster werden ständig auf exakte Originaltreue überprüft, tägliche Montagen erlauben zusätzliche Kontrollen.

Die Lieferzeiten aller gängigen Verdecke werden auf ein Mindestmaß beschränkt, da Bestellungen aus der laufenden Tagesproduktion entnommen werden und sofort zum Versand gelangen – keine lange Lagerhaltung und damit Qualitätseinbußen am Fertigprodukt.

Selbstmontage unserer Verdecke ist für den handwerklich geschickten Laien grundsätzlich möglich. Für viele Verdecke haben wir ausführliche Anbauanleitungen ausgearbeitet.

Ein Wort zum Thema Autosattler:

Bitte lassen Sie sich nicht irritieren, sollte der eine oder andere Sattler nicht entzückt sein, das angelieferte Verdeck zu montieren. Auch können als Argumente dabei abfällige Äußerungen über schlechte Paßform etc. fallen, die – auf unsere Verdecke hin bezogen – **nicht** zutreffen. Teilweise läßt die nötige Sachkenntnis und Praxis für Verdeckmontagen sehr zu wünschen übrig. Gewöhnlich gibt es aber im Umkreis doch einen fähigen und qualifizierten Sattler.

Ansonsten würden wir uns natürlich freuen, sollten Sie die Möglichkeit haben, die Montage hier vornehmen zu lassen. Ihr Verdeck wird vom Autosattlermeisterbetrieb perfekt montiert.

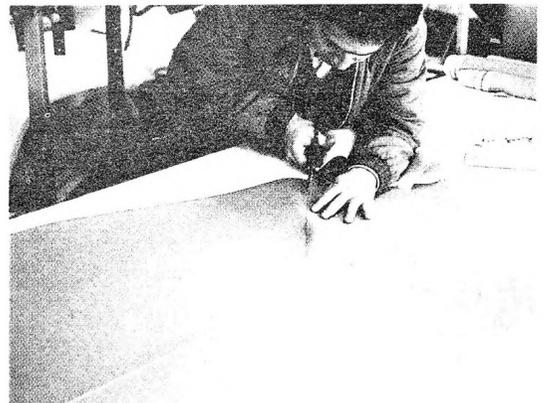
Für alle weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne täglich von 8.00 bis 17.00 Uhr zur Verfügung.

## SPEED + SPORT

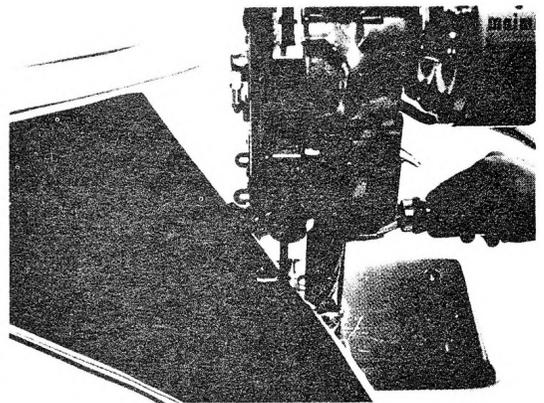
SPEED + SPORT MOTOR  
GMBH · Postfach 412  
7000 Stuttgart 1  
Tel. 07 11/47 57 96  
Werk: Ostfildern (Ruit)  
Riedstraße 3



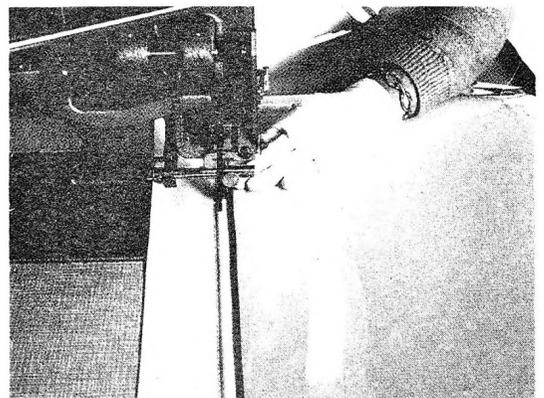
Täglich Versand: Post oder Bahn-Express. Wir bemühen uns um schnellstmögliche Auslieferung Ihrer Bestellung.



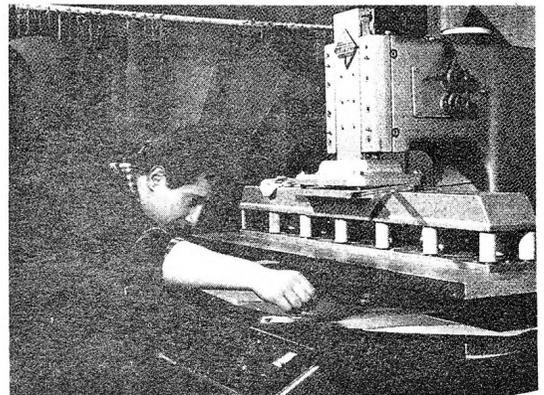
Aufwendige Einzelanfertigungen, verbunden mit äußerster Sorgfalt und langjährigem fachmännischen Können, gehen Hand in Hand mit ...



... rationeller Großserienfertigung, die es erlaubt, in einem Arbeitsgang bis zu 50 Materiallagen zuzuschneiden und zu verarbeiten. Absolute Präzision dank moderner Technik.



Unsere Volltextil-Verdecke werden mit viel Fingerspitzengefühl und aufwendigen Detailarbeiten auf neuesten Industriemaschinen genäht.



Sämtliche Vinyl-Verdecke sind mit hochfrequenzgeschweißten Nähten ausgestattet. Alle Längsnähte werden zusätzlich mit PVC-Rundschnur versehen – ergibt die perfekte „Regenkante“.

# VERANSTALTUNGEN

## Juli '86

12. - 13. Käfer-Cabri-Treffen in Lüneburg  
12. - 13. Oldtimer-Markt in Nordhorn, Eissporthalle  
19. - 20. -" - in Bonn, Art & Wessel-Forum  
25. - 27. 1. König-Ludwig-Veteranenfahrt durch das Ammertal  
26. - 27. Käfer-Treffen in Waldhaupten, Allgäu  
26. - 27. Oldtimer-Markt in Bergisch-Gladbach, Eissporthalle

## August '86

02. - 03. Käfer-Cabrio-Treffen in Baden-Baden  
15. - 17. 1. internationales Treffen in Groß-Gerau  
Käfer-Buggy-Club Groß-Gerau e.V., Postfach 14 27,  
6080 Groß-Gerau  
23. - 24. Käfer-Cabrio-Treffen in Winterberg

## September '86

09. - 14. Automechanika in Frankfurt  
13. - 14. Käfer-Cabrio & Buggy-Treffen in Barsinghausen  
13. - 14. "TICINO 86" Karmann-Ghia-Treffen in Mezzovico/Schweiz  
14. SCHULT Käfer-Cabrio-Treffen in Recklinghausen  
27. - 28. Käfer-Rallye Russikon KC Zürich/Schweiz

## 1987

29. - 31. Mai Internationales Käfertreffen in Bad Hofgastein

Thomas Hess  
Fahrzeugteile & Veredelung  
Babenhäuserstraße 107  
6074 Rödermark 2 (Ober-Roden)  
Tel.: 06074/9 53 07 oder 06106/2 13 32 bietet an:

Polieren von Metallteilen (von der Schraube bis zur Alufelge) - Verchromen - Kunststoffbeschichten - Flamm-spritzen - Sandstrahlen, Spritzverzinken (auf Wunsch Abhol-service) - Umschweißen von Stahlfelgen - Edelstahlschrauben u.v.m. Div. VW Teile z.B.: Sportauspuffanlagen, verchromte Motorteile, Zündkabel gelb, orange und rot, Motor- und Kräusellacke in vielen Farben, Lüftungsschlauch 50 mm in Alu, Ventildeckel Typ 1-4 zum Schrauben und Klemmen, K & N für Serie und 40 Solex P II sowie Entlüftung, Aluriemenscheiben, höhenverstellbare Vorderachskörper, High-Jacker (auch für Typ 3 ab 67), Koni rot und gelb, Spurverbreiterungen, Felgen 5 1/2 x 14 - 8 x 15 (Käfer) 6 1/2 x 14 (VW-Bus), Kunststoffteile. Liste gegen Freiumschlag anfordern! Geschäftszeit: Sa. 09.30 - 15.00 oder nach telefonischer Vereinbarung.

r teilemarkt ☆ privater teilemarkt ☆ privater tei  
↗☆☆☆☆ pro anzeige dm 5.-- im voraus☆☆

Klaus Siering (o6151/41632)

1 x Kofferraumdeckel hinten Porsche 914  
1 x Kofferraumdeckel vorn Porsche 914  
1 x Targa-Dach von 914  
1 x Getriebe + Hinterachse von VW Standard 1953  
2 x Motor 1200/30 PS  
4 x Fuchsfelgen (Porsche 911) 5,5 J X 14  
Vom Typ 181 Kübel: Türen, Fenster, Frontscheibe mit Rahmen  
und Haube, Standheizung.

Kontaktaufnahme über die Zeitungsredaktion

Verkaufe von 1303:

1 x Verglasung rundrum	
1 x Amaturenbrett komplett	DM 50,--
1 x Getriebe 44 PS (kurz)	DM 70,--
1 x Zahnstangenlenkung	DM 150,--
1 x Motorhaube 02	DM 30,--
1 x Motorhaube 03	DM 30,--
4 x Weißbandreifen 4 J x 15	DM 50,--
4 x 155 auf 4 J x 15	DM 70,--
2 x 5 - 60 x 15 Radial neu!	DM 60,--
1 x Stoßstange Chrom komplett mit Blkn.	
1 x Stoßstange Chrom hinten (Euro)	DM 40,--
1 x Motor 40 PS kmpl.	DM 100,--
1 x Gebläsekasten 30 PS	DM 30,--
1 x Rennrohr für Sauer	DM 50,--
1 x Lederlenkrad Raid 3 Sp. rotes Leder	DM 150,--
1 x Tank 03	DM 30,--

Uli Failenschmid 7301 Deizisau

Tel.: tagsüber o711/359721, abends o7153/72327

Hazard-Streaker, Neufahrzeug 4/86, 50 PS,  
Neulackierung kometenblau metallic, vorne 175/15,  
hinten 275/70, 1303 Ausführung, Standheizung mit  
Digitalvorprogrammierung, Radio, Spez.-Ausp.,  
Sonnendach, Teppichboden, Konsole, Uhr, Zusatz-  
gebläse u.m. ATM 60 000 km, VB 9.500,--

# CLUB-ADRESSEN !

## Nachträge:

I. V. W. D. C.  
 Aragon CL Tudor ES 20  
 GB - Clacton on sea

KDKF Wien  
 Karl-W. Dorninger  
 Trauttmannsdorffgasse 27  
 A - 1130 Wien

KDKF Niederlande  
 Pim Appel  
 Bayershoffweg 26  
 NL - 1852 BB Heiloo

Buggy-Club Brüssel  
 Masuistraat 9  
 B - 1000 Brüssel

Buggy Club Schweiz  
 Ernst Nußbaum jr.  
 Rainli 7  
 CH - 6102 Malters

Buggy-Club Herning  
 Norquaardsallee 3  
 DK - 7400 Herning



**Autoteile  
Reif**

Groß- und Einzelhandel

Am alten Neckarufer 2  
 6102 Pfungstadt-Eschollbrücken  
 Telefon (06157) 3450



## T-Shirts & Sweat-Shirts

Mit Ihrem Firmen-  
oder Vereinsaufdruck

- Die Idee für
- Vereine, Clubs
  - Sport-/Fitnessstudios
  - Diskotheken, Gaststätten
  - Firmen, Business
  - Veranstaltungen

**Info anfordern!**

Textdruck  
Westring 11

**P. Bauer**

Fuggenstraße 4  
8000 München 70

**☎ 089 / 769 44 07**



**Steinbruch  
THEATER**

NIEDER  
RAMSTADT

DISCO  
LIVE-BÜHNE

BIERGARTEN

Odenwaldstr. 26 · Nieder-Ramstadt/b. Darmstadt · Tel. (061 51) 14 87 83

## Käfer-/Cabriotreffen Groß-Heubach

Freitagabend, nach vorherigem Treffen vor dem Schützenhaus, kamen wir, Axel, Thomas, Dirk und Pizza-Expreß mit Anhang, Roman und ich, Horst, in Groß-Heubach um 20<sup>30</sup> Uhr an. Das Treffen des Bayrischen Clubs fand auf einem Motorrad-Trailplatz in einem schönen Tal statt.

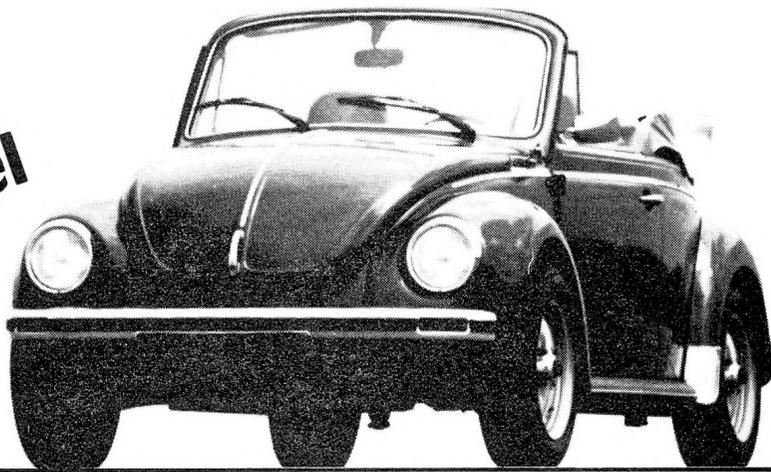
Bei Anmeldung der Teilnehmer wurde jedem Fahrer ein Geschenk überreicht. Dies war ein aus Kunststoff gegossenes und eigens dafür entworfenes Cabrio- oder Käfer-Modell. Manchen Teilnehmern gefiel das in mehreren Farben lackierte Modell so gut, daß sogar Bestellungen aufgegeben wurden.

Nach der Begrüßung versuchten Thomas und ich eine geschlagene Stunde lang ein großes Hauszelt aufzubauen, was erst mit Fremdhilfe vollendet werden konnte. Das Problem lag ganz einfach darin, einen einigermaßen ebenen Zeltplatz zu finden. Da Andy und Elke mit Bluthund Willi-Wahnsinn und Günter mit Baby "Moonlight Shadow" (Heckklappe immer offen, zwecks Abkühlung der Aggregate und praktischen Anschauungsunterricht) noch vor dem großen Pulk eingetroffen waren, nahm Andy den besten ebenen Zeltplatz in Beschlag. Mir graute es schon jetzt vor einer Nacht mit einem 15<sup>0</sup> Liegewinkel (Füße nach unten gerichtet-wohl bemerkt). Da meine Füße nur noch an der Schlafzeltwand Halt finden konnten, sollte es noch unbequemer werden als ich geahnt hatte.

Nach anfänglichem Beschnuppern zwischen dem gastgebenden Club und uns, kam in der Trailhütte allmählich feuchtfröhliche Stimmung auf. Um 2<sup>00</sup> Uhr morgens wurde ich müde, und ging zum Schlafen ins Zelt am Hang. Eine Zeitlang später kamen die anderen. Mit Schlafen war es allerdings nicht mehr weither, da einige Leute aus der Stadt in der Nähe ein lautstarkes Fest feierten. Als nach kurzem Versuch zu schlafen es nebenan auch noch laut zu "schnacheln" anfang, weil Dirk und Freundin Diana Entzugerscheinungen zeigten, ging ich zu meinem Hobby und brachte uns nach Hause, da ich am Vormittag noch einen Termin wahrzunehmen hatte.

Am frühen Mittag kam ich mit Gefährtin Conny wieder zurück. Mittlerweile waren einige Cabrio- und Käferfahrer mehr eingetroffen. Mittags aßen wir zarte Steaks und Bratwurst-

**Cabrioverdecke  
Lederausstattungen  
Teppichausstattungen  
Hardtops · Überrollbügel**



**KLAUS HERMANN MAYER  
KRAFTFAHRZEUGTECHNIK**

**Mittlere Beutau 54-56 · D-7300 Esslingen · Tel. 07 11/35 30 64 · Telex 7 256 614**

schnecken, tranken Cola und Bier und unterhielten uns. Danach waren auf einer Wiese Teamkämpfe mit Wettrennen auf Riemenbrettern, Nageln und Blasen angesagt. Dabei belegten das Team Dirk und Pizza den 2., Andy und Horst den 1. Platz. Und dies obwohl ich mit schmerzdem, geschwellenem Daumen durch ungeschicktes Ballfangen, aber von Andy beim Nageln tatkräftig vertreten wurde.

Es kam noch, wie versprochen, Ralf Helmer am Vormittag an, blieb aber nur ein paar Stunden, da er zu Hause eine Verabredung mit einem TYP 4 Motor hatte. Erwartet wurde von uns außerdem Klaus, genannt "die Nase", mit seiner neu fertiggestellten "Blutblase" (Käfer 1303, feuerrot, verbreitert, auf 5-Loch-Porsche felgen), der jedoch erst spät abends im Dunkeln mit ca. 3.486 Fliegen und Mücken als Trittbrettfahrer auf der Front mit großem Hallo begrüßt wurde. Dieses Ereignis wurde von uns natürlich noch am selben Abend kräftig begossen.

Trotz wiederholten und anstrengenden Versuchen von Dirk und Diana (diesmal mit Fanclub und Anfeuerungsrufen) uns vom Schlafen abzuhalten, verlief die Nacht schräg und ruhig.

Clubmitglieder! kommt euch informieren!



**FRAGT AUCH NACH GEBRAUCHTEN ERSATZTEILEN**

Wir helfen do-it-yourselfern !!  
Ihr V.A.G Partner für Volkswagen und Audi

**autohaus LÄMMERMANN** 

6080 Groß-Gerau, Mainzer Str. 72,  
Tel. 06152 7761-63

fuhren wir (9 Fahrzeuge) gemeinsam, aber dann doch nach ca. 20 km getrennt (einige Fahrer kannten nur den Weg geradeaus, andere hielten sich an das was verabredet war) nach Hause.

Abschließend ist noch anzumerken, das Groß-Heubach Treffen war gemütlich, entspannend und interessant.

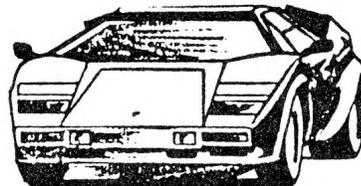
Unser Dank an die Mitglieder und Organisation des Cabrio Clubs Main-Spessart.

Wir freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

Horst Waider

Am darauffolgenden Sonntag fing der Tag mit Kaffee und Kuchen zum Frühstück, dem Eintreffen von Ralf Albrecht mit Sang und Klang, KDW, dem Garagenfahrer mit 1 1/2 Personen Anhang, Rüdiger/6 mit Freundin und Buggy und Stefan (Käfer wird nie fertig) nebst Freundin Conny an. Eine zügige Corsofahrt (mir ging zweimal der Sprit aus) rund um Groß-Heubach mit ca. 60 Fahrzeugen stand am Nachmittag auf dem Programm. Bei der darauf folgenden Preisverleihung und Pokalvergabe bekamen wir den Pokal für "den mit den meisten Fahrzeugen angereisten Club".

Nach Beendigung des Treffens



**Lamborghini Countach-Bausatz (Replica)**

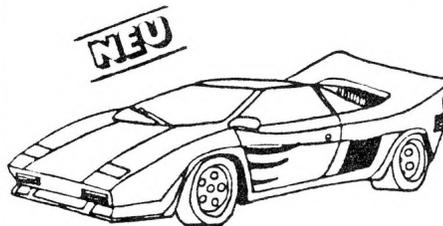
Dies ist ein sehr beliebter Sportwagen auf der ganzen Welt und kann auf VW Käfer - Basis oder mit Gitterrohrrahmen auf Porsche 911, Audi 200, Ford, Jaguar, Golf GTI oder BMW -

Basis von jedem aufgebaut werden. Es können Motore von 75 - 520 PS verwendet und Reifen bis 345/35 VR 15 gefahren werden.

Der Bausatz beinhaltet die komplette Karosserie aus G.F.K., 2 bereits eingebaute Flügeltüren mit Scharnieren, 2 Lufthutzen, 2 bewegliche Schlaufen, Instrumententafel, Heckflügel sowie ein kompletter Satz Scheiben (Sekurit-Glas, bereits eingebaut).

Lieferzeit ca. 10 Wochen.

**Bausatzpreis mit TÜV DM 12.500.- + MWSt.**



**Shara MT 1 Turbo (Targa)**

Der Shara MT 1 ist der schnellste straßenzugelassene Mittelmotor-Sportwagen der Welt. Der zwei Meter breite und 1 Meter hohe Shara mit Flügeltüren a la Countach stößt in Geschwindigkeitsbereiche vor, die normalerweise nur in der Formel 1 üblich sind und die Fahrleistungen haben Rennwagen-

Format: Spitze 360 km/h, Beschleunigung von 0 auf 100 in nur 3,7 Sekunden, bei 520 PS spricht für sich und wird durch einen aerodynamischen günstigen Cw-Wert erreicht. Der Shara ist ein echter Sportwagen, den man mit einem Minimum an Einstellungen zu einem optimalen Rennwagen in seiner Kategorie machen kann.

Er ist der erste Sportwagen im Baukastensystem zum Selbstbau auf VW Käfer-Basis.

Der Computer berechnete Gitterrohrrahmen wird beim Aufbau auf Porsche 911 Turbo, Audi 200 Turbosport, Golf GTI, Ford V 6, Rover V 8, BMW oder Mercedes-Basis benötigt. Bereifung bis Formel 1. Preis auf Anfrage je nach Motortyp.

**Bausatzpreis mit TÜV DM 15.600.- + MWSt.** komplett mit Scheiben, Flügeltüren, Schlösser.

Spezial-Prospekte mit Farbbild von Shara MT 1, Lamborghini Countach oder Cobra 427 Replica senden wir Ihnen gerne gegen eine Schutzgebühr von je DM 10.- Vorkasse zu.

Lorico Sport Cars, D-8721 Michelau, Oberer Hasenknuack 14

# TECHNIK

## Solex 40 PII-4

### Vergasereinstellung

Motor-Typ	1600 S-90	Bemerkungen
Vergaser-Typ	Solex 40 PII-4	2 Stück pro Motor
Luftrichter K	32	2 Stück pro Vergaser
Hauptdüse Gg.	0115	2 Stück pro Vergaser
Luftkorrekturdüse a	180	2 Stück pro Vergaser
Leerlaufdüse g	57,5	2 Stück pro Vergaser
Leerlaufluftdüse u	1,8	2 Stück pro Vergaser
Einspritzpumpe Nr.	72	1 Stück pro Vergaser
Pumpendüse Gp.	50	2 Stück pro Vergaser
Einspritzpumpe-Spritzrohr	hoch, mit Bremsdüse 0,4	2 Stück pro Vergaser
Schwimmernadelventil (gefedert)	175	1 Stück pro Vergaser
Schwimmer	Gewicht 7,4 g	1 Stück pro Vergaser
Mischrohr	Nr. 25	2 Stück pro Vergaser
Düsenträger für Hauptdüse	6	2 Stück pro Vergaser
Bypass-Bohrungen	1,7/1,4/1,0	
Einspritzmenge warme Jahreszeit	0,45 cm <sup>3</sup> bei 2 Hüben, je Röhren	2 Stück Röhren pro Vergaser
Einspritzmenge kalte Jahreszeit	0,65 cm <sup>3</sup> bei 2 Hüben, je Röhren	

Als Regulierteil hat die Hauptdüse besondere Bedeutung bei großen Höhenunterschieden. Hier gilt als Faustformel: Bei je 1000 m Höhenunterschied ist der Querschnitt der Hauptdüse um ca. 6% zu verändern. (Beispiel: Normaleinstellung bei 400 m ü. M. Hauptdüse 0115; Hochland-einstellung in 1400 m ü. M. Hauptdüse 0110.)

### Vergaser aus- und einbauen

Sonderwerkzeug:  
P 75, Vergasereinstellgerät

#### Ausbau

1. Kraftstoffhahn schließen.

2. Luffilter abnehmen.

3. Hohlsschraube für Kraftstoffleitungsanschluß an den Vergaser lösen.

4. Druckstangen am Drosselklappenhebel lösen.

5. Vergasermuttern am Drosselklappenflansch lösen.

6. Vergaser abnehmen

7. Saugrohr abdecken.

#### Einbau

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Nachstehende Punkte sind zu beachten:

1. Vergaserflanschdichtungen am Ansaugrohr erneuern.

2. Muttern am Vergaserflansch über Kreuz anziehen.

3. Drosselklappen mit Hilfe des verstellbaren Gasgestänges einstellen, daß sie bei Vollgasstellung voll öffnen.

4. Dichtungen für Ringschlußnippel an der Kraftstoffleitung prüfen, evtl. erneuern.

5. Luffilter evtl. reinigen und einölen.

6. Leerlauf einregulieren, Vergaser mit Vergasereinstellgerät P 75 einstellen.

#### Vergaser reinigen

1. Vergaser ausbauen.

2. Vergaser mit sauberem Waschbenzin reinigen.

3. Befestigungsschrauben für Vergaserdeckel lösen.

4. Vergaserdeckel abheben, auf alle Haltefedern für Schwimmerlager achten.

5. Schwimmer und Schwimmerlager herausnehmen.

6. Hauptdüsen, Leerlaufdüsen und Pumpendüsen heraus-schrauben.

7. Luftkorrekturdüsen entfernen und Mischrohr heraus-schneiden.

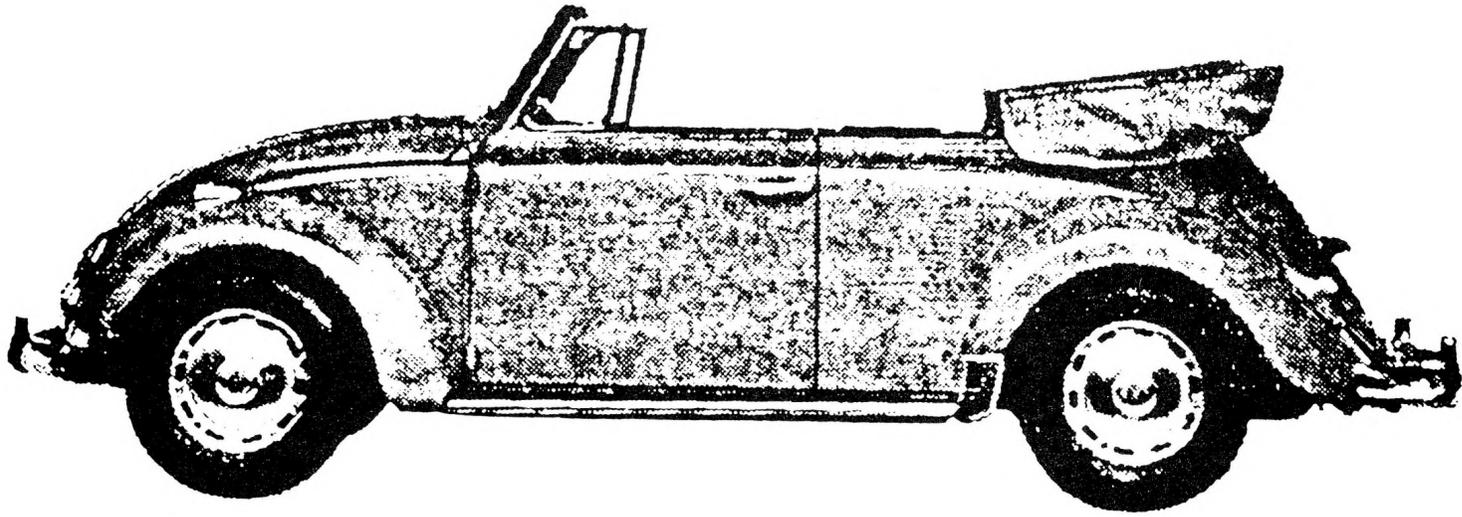
8. Anreicherungsdüse und Leerlaufdüsen heraus-schrauben.

9. Schwimmernadelventil herausschrauben.

10. Alle Düsen und Kanäle reinigen.

11. Teile wieder zusammenbauen.

Die Reinigung der Vergaser erfolgt zweckmäßigerweise in einem mit sauberem Waschbenzin gefüllten Gefäß. Die Düsen und Kanäle werden mit Pfeißluft ausgeblasen. Auf keinen Fall darf eine Nadel oder ein Draht verwendet werden, da die kalibrierten Bohrungen damit beschädigt oder ausgeweitet werden können.



Ein Porsche - und sei er auch noch so verdreckt,  
verschafft sich auf allen Straßen sofort Respekt!

Ein BMW - ganz flott in der Form  
fährt über 200, ist's nicht enorm!

Ein Mercedes - das Statussymbol in diesem Land,  
man ist schließlich "wer", ist anerkannt.

Nun zum Käfer-Cabrio, das formschön und niedlich  
über die Straßen schleicht, gelassen und friedlich,  
weder groß und geräumig noch forsch und rasant,  
bei Individualisten jedoch stets anerkannt.

Die pflegen dies Auto wie die eigene Frau, (oder sogar besser!)  
beobachten den Drehzahlenmesser ganz genau,  
am Wochenende puzzeln sie beständig  
mal mit fremder Hilfe, meistens eigenhändig.

Das Käfer-Cabrio soll sein Dasein genießen,  
die Türen stets streicheln, damit sie schließen !!

Dies Auto ist doch ein schönes Gefährt;  
unser Freund ist jeder, der ihn ehrt !

## Wild VW et Buggy France

Käfer und Buggy Treffen bei Paris. Wir (einige) im Club fühlten uns gleich angesprochen, denn wir wollten wissen, was es bei unseren Freunden in Frankreich alles zu sehen und neues gibt. Wir fahren insgesamt mit 8 Autos aus unserem Club. Ein Teil der Leute nahm sich bereits Freitag mittag frei, wir (Pascal, Patricia, Heinrich und ein Kumpel, Bernd und ich) fahren am frühen Freitag abend. Wir planten in Metz bei Pascal's Eltern Zwischenstop zu machen, zur Übernachtung, um dann Samstag morgens in aller Frühe und natürlich Frische pünktlich zum Beginn des Treffens in Souppes zu erscheinen. Unsere Fahrt nach Metz verlief reibungslos. Auf der Autobahn fielen wir mit unseren drei Käfers natürlich auf, Kenner gaben mit Zeichensprache ihr Lob zum Ausdruck, womit wahrscheinlich speziell Bernds Auto gemeint war. In Metz eingetroffen, liefen wir bei der Familie Erhart ein. Unsere Jungs waren begeistert. Denn - Pascal hatte bisher verschwiegen, daß er zwei knackige, sehr hübsche, blonde Schwestern hat. Französische Begrüßung - Küßchen rechte Wange - Küßchen linke Wange. Heinrich war so hingerissen, daß er sich vorgenommen hatte, sich für die Verabschiedung sogar zu rasieren.

Mit Pascal als R<sup>E</sup>iseführer unternahmen wir eine Sightseeing Tour durch Metz. Wir hatten ja schon gehört, daß Franzosen eines besonderen Fahrstiles mächtig sind. Bei unserer Fahrt durch Metz wurde uns dies nur bestätigt. Auch Pascal konnte nicht leugnen ein Franzose zu sein. Er trieb uns durch die Straßen, so daß wir alle Mühe hatten ihn nicht zu verlieren, keiner von uns konnte französisch, oder hätte gewußt wor unser Nachtquartier war. Wir waren ihm restlos ausgeliefert. Aber unser Fahrstil hatte sich dem der Franzosen sehr schnell angepaßt und wir fielen deswegen gar nicht auf.

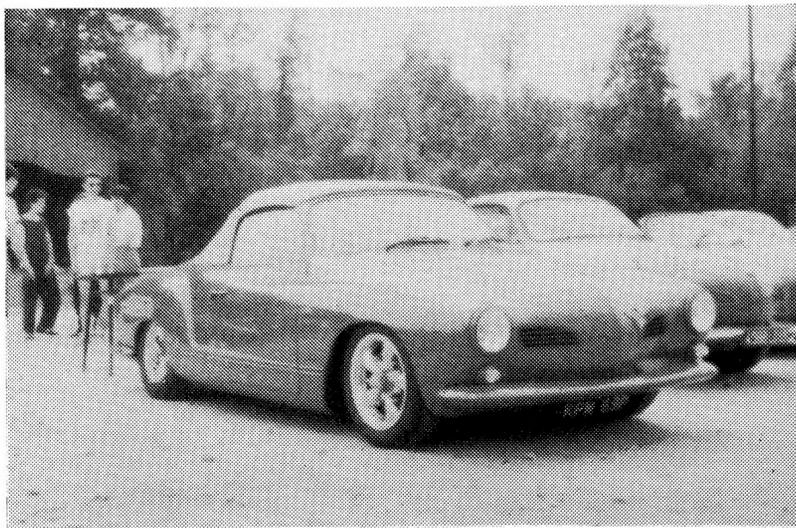
Bei Erhart's zurück (Bernds Auto war mittlerweile unter Ver-schluß, da Pascal befürchtete Bernd könnte ansonsten auf Hohlblöcken nach Paris bzw. Souppes fahren) mußten wir noch Kaffee und Kuchen essen. Mitten in der Nacht. Da wir jedoch gerade ein Hacksteak 150 g, blutig bzw. so gut wie roh mit

Frites in uns gestopft hatten, blieb hier nur noch wenig Appetit. Da wir jedoch unsere Gastgeberin, Pascals Mutter, in keiner Weise beleidigen wollten, nahmen wir doch von dem leckeren Nachtisch. Sogar Bernd hörte nach 1 oder 2 Stücken auf. Wir waren abgefüllt bis oben. Wenn Klaus der Ahnungslose das gewußt hätte. Er hätte Frau Erhart alle Ehre gemacht und von dem Kuchen wäre fast nichts mehr übrig. Aber Klaus war sicher schon in Souppes.

Es entstand noch ein nettes Geplauder - Pascals Eltern sprachen zu unserem Glück deutsch - . Wir hatten viel Spaß und fühlten uns wohl. Doch Nachtruhe war angesagt.

Pascal weckte uns zum Frühstück, natürlich mitrichtigen Crousans (?) (franz. Hörnchen) und danach ging unsere Fahrt nach Souppes los. Wir genossen die Fahrt über die Landstraße, denn die Autobahngelbühr wollten wir uns bei den Spritpreisen wenigstens einsparen. Nach knappen 5 Stunden hatten wir unser Ziel erreicht.

Hier konnten wir nun auch schon die Käfer's, Buggy's, VW Busse, Variants, Carmann Ghia's ansehen, die wir unterwegs so vermißt hatten.



Da zu unserer Ankunftszeit die Orientierungsfahrt in vollem Gang war, hielten sich natürlich nicht so viele Autos auf dem Sportplatz auf. Gleich aber stießen wir auf Hans, Ulrike, Klaus und Roland, die nur auf uns gewartet hatten, damit wir die Ori, 100 km in die Umgebung, gemeinsam unternehmen sollten. Bernd, Pascal und ich lehnten dankend ab. Wir hatten uns ja

bereits ca. 5 Stunden orientiert. Die anderen fuhren los und blieben bis zum frühen Abend verschollen. Wir ließen uns noch von Holmer zum Zeltplatz geleiten, um uns häuslich niederzulassen und gingen alles ganz langsam an. (z.B. Autos begutachten, Im Straßenkaffee sitzen)

Gegen Abend, als wir zurückkamen, wurde der Sportplatz immer voller. Ein Ah und Oh konnte gelegentlich nicht zurückgehalten

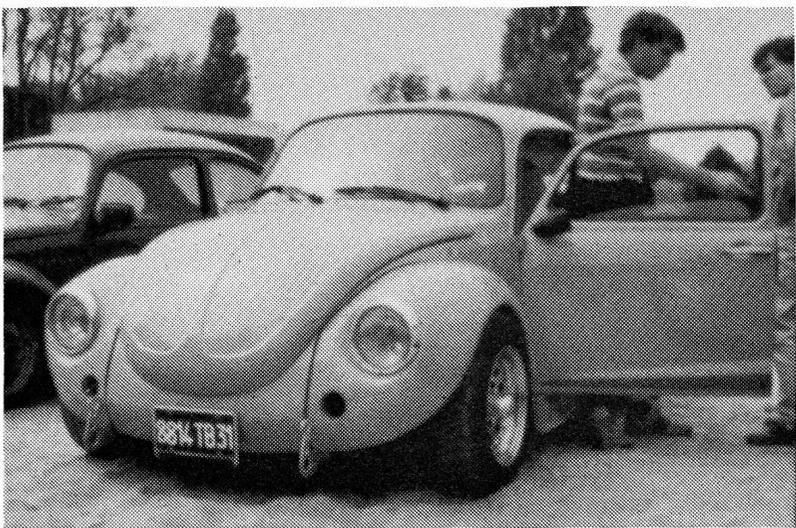
werden, es waren wirklich super Autos da. Ich als alte Variantfahrerin (Winterauto- denn Sommer gibt es ja kaum noch bei uns) war besonders von einem hellgrünen VW Variant mit Fuchsfelgen angetan.

Für den Abend war ein Beschleunigungsrennen geplant. Bernd, der als einziger von unserem Club daran teilnehmen wollte, nahm nochmal einen Düsencheck vor. Aber er blieb relativ unglücklich und unzufrieden mit seinem Motörchen. (Wer kennt sich mit der Düsenbestückung von 44 zigern Webers aus 06158/2320). Aber dabeisein ist alles. Nach dem



Essen, worauf ich nicht näher eingehen möchte, gingen wir alle zu der Straße für die Beschleunigung. Wir wollten natürlich Bernd anfeuern. Hier mußten wir leider fast eine handfeste Schlägerei miterleben. Denn unvernünftige, lebensmüde Zuschauer wollten einfach nicht kapieren, daß sie sich bei diesem Fahren nach der Zeit im eigenen Interesse, sowie des der Fahrer nicht auf die Straße stellen sollten. Unser Veranstalter hatte alle Hände voll zu tun und zum Glück blieb es ohne weitere Zwischenfälle.

Den Abend beendeten wir mit einer gemütlichen Runde vor den Zelten. Unser Entertainment - Team - Holmer und Bernd brachten



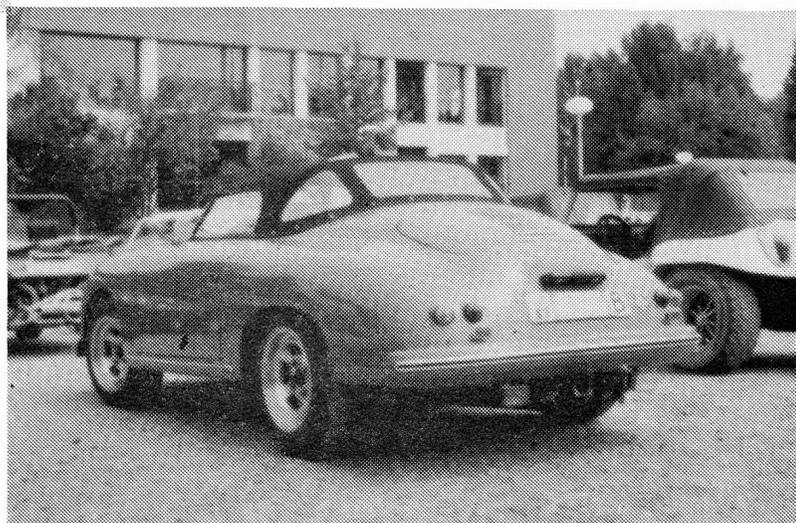
uns zu so später Stunde noch dazu unsere Bauch- (war notwendig zur Verdauung der Bohnen) und Wangenmuskulatur in Bewegung zu bringen. - Liegt der Bauer tot im Zimmer lebt er nimmer - liegt die Bäuerin tot daneben tut sie auch nicht mehr leben -. Der Abend war feucht fröhlich wie eigentlich immer bei solchen Gelegenheiten.

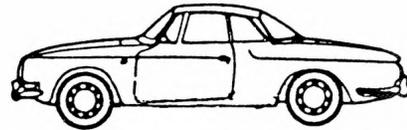
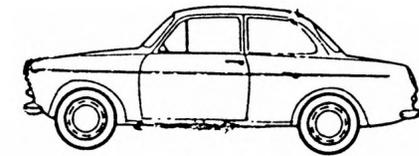
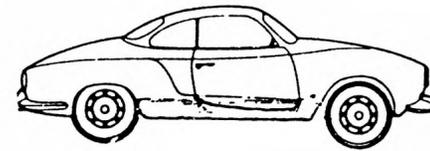
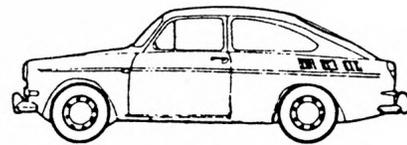
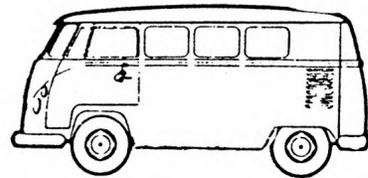
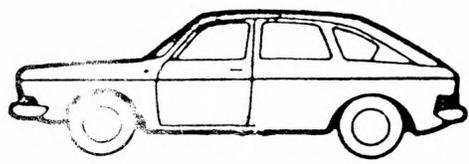
Am Sonntag wurde vom Wild VW und Buggy Club noch ein Schönheitswettbewerb durchgeführt. Wir hatten mit Sicherheit Chancen. Fam. Griebmann mit ihrem neuen, schicken Albar Buggy oder Bernd mit seinem Faltdachkäfer, wenn man es mit

der Innenausstattung nicht so eng sah. Oder Holmers Buggy oder vielleicht sogar die Opel Rekords von Hans und Roland. Roland wurde übrigens gefragt was sein Auto denn wäre, er meinte dazu : natürlich ein Umbau.

An der Bewertung nahm außer Griebmann's Familie keiner teil. Heinrich und Kumpel, Holmer, Bernd und ich fuhren mittags zeitig nach Hause. Wir waren tatsächlich 10 Stunden unterwegs. Eine zügige Fahrt kam nicht in Frage, da wir dann unseren Holmer verloren hätten. Wir tuckerten gemütlich 100km und 110 km bis Richtung Heimat. Unterwegs schlossen sich uns noch zwei Buggys an, die uns von Metz bis Deutschland begleiteten. Wir waren froh zuhause zu sein, denken aber an sehr schönes Treffen in Souppes Frankreich und bedanken uns bei dem Wild VW und Buggy Club France.

Maria Thanhäuser





Wir treffen uns jeden Mittwoch ab 19.00 Uhr im SCHÜTZENHAUS in Groß-Gerau zum Stammtisch. Geselligkeit wird bei uns groß geschrieben und trotz "e.V." gibt es bei uns keine Vereinsmeierei.

Unser Hauptaugenmerk liegt in der Erhaltung, Restaurierung und dem optischem und technischem Tuning aller luftgekühlten VW und Porsche Arten und Abarten. Unsere Gruppe setzt sich selbstverständlich aus Leuten beider Geschlechter und jedem Alter zusammen. Wir unterstützen uns natürlich mit Rat und Tat, machen Ausflüge, Grillabende, veranstalten internationale Treffen, fahren als Teilnehmer oder nur zum "Gucken" auf alle möglichen Treffen, unternehmen Museums-Ausstellungs- und Messebesuche und tauschen Infos mit anderen Clubs und Vereinen aus (in der Hauptsache über unsere Vereinszeitung STOPLICHT).

Das es bei uns keine Pflicht ist ein entsprechendes Auto zu besitzen oder gar zu frisieren ist wohl logo.

Wenn Dich das alles interessiert, schau doch einfach mal bei uns vorbei, wir freuen uns über jedes neue Gesicht. Für den Fall, daß Du erst einmal mehr über unsere Aktivitäten wissen willst, kannst Du über unsere Clubadresse unsere kostenlose Vereinszeitung STOPLICHT anfordern.

Clubadresse:

Käfer-Buggy-Club Groß-Gerau e.V.  
Postfach 1427  
6080 Groß-Gerau

Kontaktadressen:

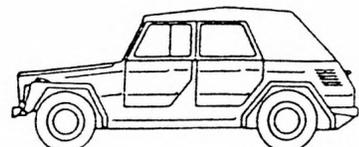
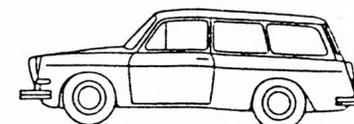
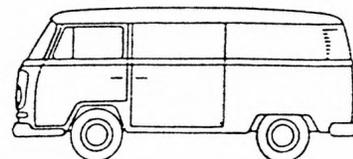
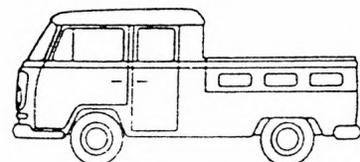
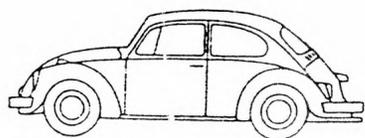
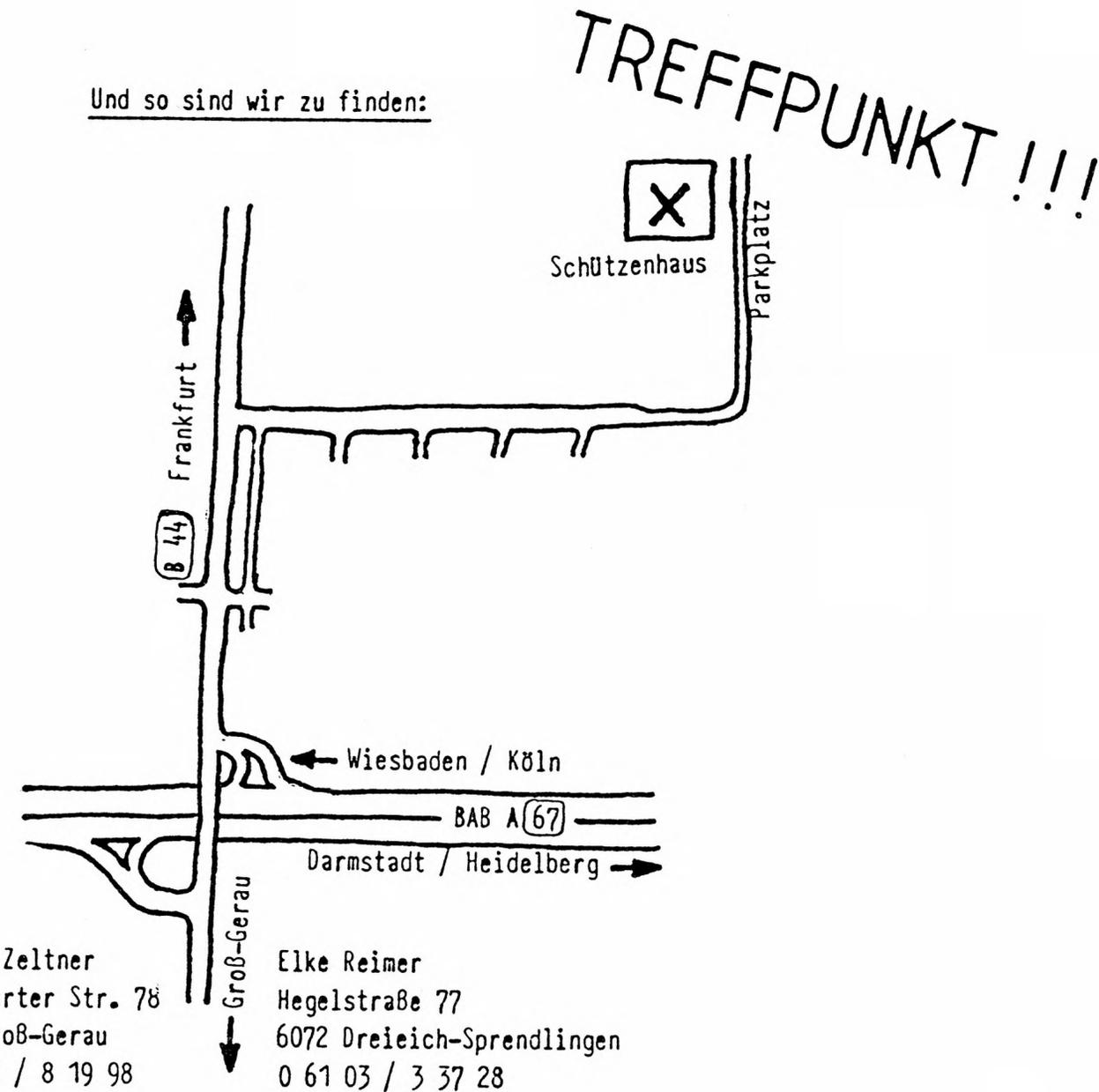
Klaus Siering  
Am Erlenberg 29  
6100 Darmstadt  
0 61 51 / 4 16 32

Hans Wiesmeier  
Gustavsburger Str. 7  
6097 Trebur 3  
0 61 47 / 75 62

Thomas Zeltner  
Frankfurter Str. 78  
6080 Groß-Gerau  
0 61 52 / 8 19 98

Elke Reimer  
Hegelstraße 77  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
0 61 03 / 3 37 28

Und so sind wir zu finden:





**ACV-  
Der Automobilclub  
mit dem Komplett-Angebot**

# **Für 57 Mark im Jahr Mitgliedschaft incl. Schutzpaß für In- und Ausland**

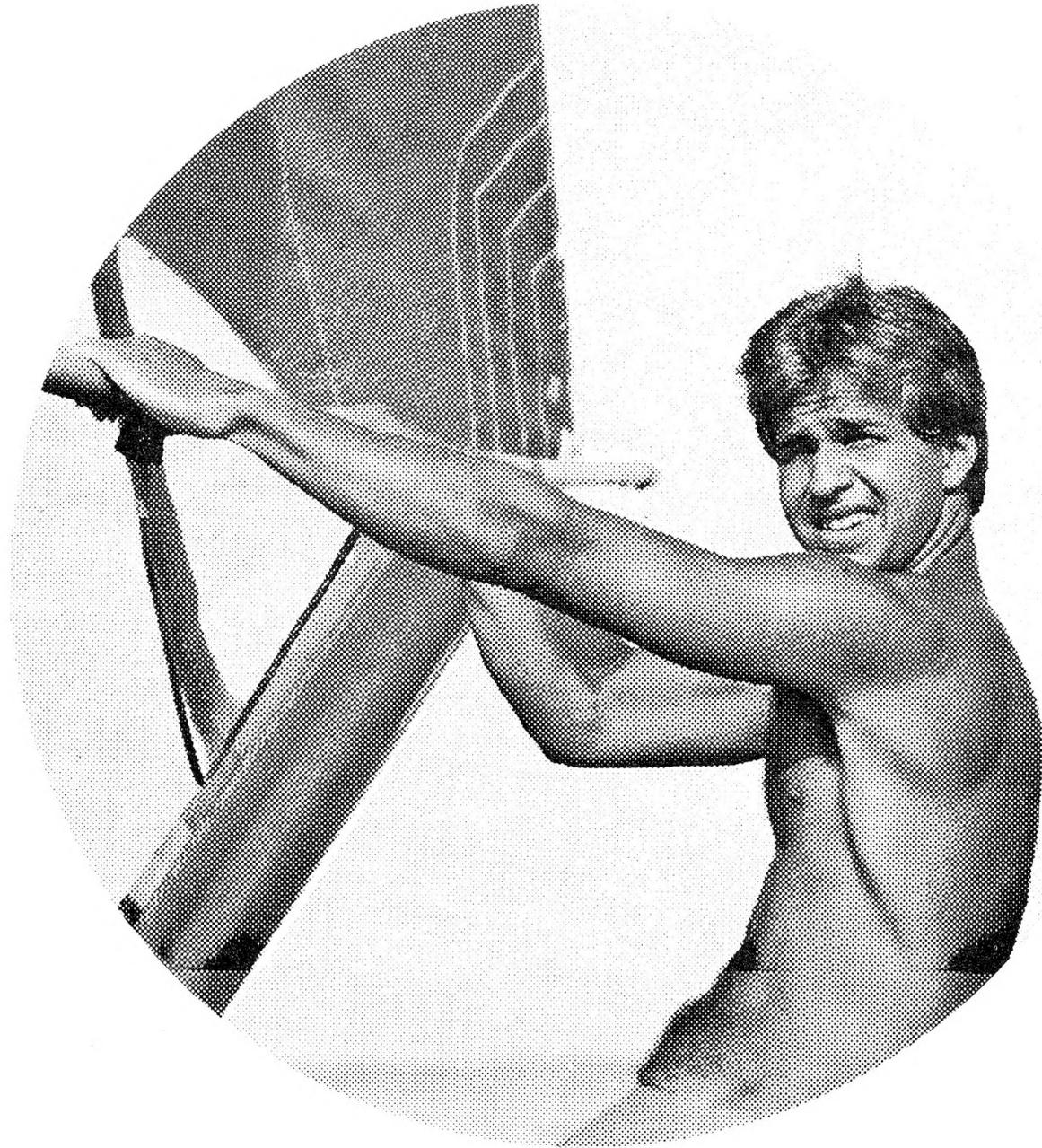
- Pannerversicherung (Abtransport, Bergungskosten, Bahnrückreise, Ersatzteilversand)
- Zollgebühren (bei Diebstahl oder Totalschaden im Ausland)
- Weiterfahrt, Mietwagen, Übernachtung
- Krankenrücktransport
- Fahrzeugrückholung
- verbilligter Reifen- und Zubehörkauf
- Verkehrsunfallversicherung
- Wildschaden-Beihilfe
- ACV-Sofort-Kredit im Ausland
- Clubzeitschrift ACV profil
- Beratung und Betreuung durch 6 Landesgruppen und über 80 Ortsclubs.



ACV Automobil-  
Club Verkehr  
Johannisstraße 54  
5000 Köln 1



**Wer rechnet kommt zum ACV.**



## Erst zu uns. Dann in die Ferien.

Wer unseren ReiseService nutzt, fährt gut und geht auf Nummer Sicher. Denn wir wissen über die Devisenbestimmungen in den Reise­ländern Bescheid und beraten Sie umfassend. Wir sagen Ihnen, ob Sie besser Bargeld, Reiseschecks

oder eurocheques mitnehmen. Unser Geldberater kennt sich aus.

Planen Sie vor dem Kofferpacken den Weg zu uns ein, den ersten Schritt in Richtung Urlaub. Damit Sie Ihren Urlaub sorglos genießen können.

Sprechen Sie mit unserem Geldberater über den -ReiseService.



wenn's um Geld geht

**Kreissparkasse Groß-Gerau**

---